



AGRICULTURAL MACHINERY

sitrex®

BALE WRAPPERS

WR 1600

WR 1800

WR 2100

WR 3100

WR 5100



WR 1600

sitrex®

IT

- Versione portata 3 punti frontale e posteriore.
- Maneggevole e sicura, lavora a pochi cm dal suolo.
- Particolarmente adatta per spazi piccoli o scomodi.
- Ottimi risultati anche nei terreni a forte pendenza.
- Può lavorare balle da 120 a 160 cm di diametro e di peso fino a 1200 Kg.

EN

- 3 point hitch version for front and rear linkage.
- Handy and safe, it works at few cm from the ground.
- Particular suitable for small areas.
- Good results also in steep slope grounds.
- It could wrap bales from 120 to 160 cm diameter and till 1200 kg weight.

FR

- Version portée 3 points frontale et postérieure.
- Maniable et sure, travaille à peu de cm du sol.
- Particulièrement indiqué pour espaces réduits ou difficiles.
- Résultats excellents aussi sur terrains à forte pente.
- Peut travailler balles de 120 à 160 cm de diamètre et de poids jusqu'à 1200 Kg.

DE

- Dreipunkt Ballenwickler für Front- und Heckanbau
- Manövrierfähig und sicher; diese Maschine arbeitet wenige über dem Boden
- Besonders geeignet für kleine oder engere arbeitsvermüdnisse
- Ausgezeichnete Arbeitsergebnisse auch auf steinigem Boden
- Arbeitsmöglichkeit auch mit Ballen mit einem Durchmesser von 120 bis 160 cm und einem Gewicht bis 1200 Kg.

ES

- Version transportada 3 puntos frontal y posterior;
- Manejable y segura, trabaja a pocos cm del suelo;
- Particularmente indicada para espacios pequeños o incomodos;
- Resultados excelentes también sobre terrenos con fuertes inclinaciones;
- Puede trabajar pacas de 120 a 160 cm de diámetro y de peso hasta 1200 Kg.



sitrex®

WR 1800

IT

- Versione portata 3 punti ideale per impiego statico.
- Indicato per impiego fisso sul luogo di stoccaggio.
- Carico balla con ausilio di un altro attrezzo.
- Scarico mediante comando idraulico.

EN

- 3 point hitch version suitable for static use.
- Suitable for use directly in the storage place.
- Loading of the bale with another implement.
- Discharge of the bale by hydraulic control.

FR

- Version portée 3 points idéale pour emploi statique.
- Indiqué pour emploi fixe sur lieu de stockage.
- Chargement des balles avec l'aide d'autres outils.
- Déchargement par commande hydraulique.

DE

- Dreipunkt-Ballenwickler geeignet für stationäre Arbeit
- Geeignet für stationäre Arbeit auf am Platz von der Lagerung.
- Ballenbeladen mit der Hilfe einem anderen Werkzeug
- Ballenentladen durch hydraulische Steuerung.

ES

- Version transportada 3 puntos indicada para empleo estatico.
- Indicado para empleo fijo en el lugar de almacenaje.
- Carga de la paca con l'ayuda de otro equipo
- Descarga mediante mando hidraulico



Molte caratteristiche di questa versione statica sono comuni a quelle più professionali:

- Dispositivi di manovra mediante cavi flessibili.
- Facile impiego e basse potenze richieste.
- Le cinghie assicurano l'avvolgimento di balles imperfette o di diametro ridotto.

A lot of features of this static version are common to more professional machines:

- Control devices by flexible cables.
- Easy use and low power required.
- The belts guarantee the wrapping up of imperfect or small diameter bales.

Beaucoup des caractéristiques de cette version statique sont communes à celles plus professionnelles:

- Dispositif de manoeuvre par câbles flexibles.
- Emploi facile et reduction de la puissance demandée.
- Les courroies assurent l'enroulement de balles imparfaites ou de diamètre réduit.

Viele Merkmale dieser stationäre Ausführung sind eigen Professionellen Maschinen:

- Steuerung durch Schläuche.
- Einfache Bedienung und niedriger Kraftbedarf.
- Die Riemen versichern feste Ergreifung auch vom Schlechten Ballen oder Ballen mit einem Kleineren Durchmesser.

Muchas características de esta versión estatica son comunes a esas mas profesionales:

- Dispositivo de maniobra mediante cables flexibles.
- Empleo facil y bajas potencias empleadas.
- Las correas aseguran el envolvimiento de pacas imperfectas o de diametro reducido.

WR 2100

sitrex[®]



IT

- Versione trainata o trainata/portata con forca centrale a carico posteriore.
- Leggero e maneggevole è adatto a tutti i tipi di balle con Ø da 120 a 160 cm.
- Carico e scarico con forca ad azionamento idraulico dal trattore.
- Possibile la fasciatura anche durante il trasporto a bordo campo.
- Centraggio semiautomatico di serie.

EN

- Trailed or carried version with central loading arm for rear loading.
- Light and handy, is suitable for all bales from 120 to 160 cm diameter.
- Loading and discharge by fork with hydraulic control from the tractor.
- Possibility of wrapping also during the transport of the bale.
- Standard with half-automatic centring.

FR

- Version traînée ou traînée/portée avec fourche centrale à chargement postérieure.
- Léger et maniable est indiqué à tous les type de balles avec Ø de 120 à 160 cm.
- Chargement et déchargement avec fourche à actionnement hydraulique du tracteur.
- Possibilité d'enrubannage aussi pendant le transport au bord du champ.
- Centrage semi-automatique de série.

DE

- Gezogener oder Dreipunkt Ballenwickler mit zentralem Ladearm und hinterem Beladen.
- Leicht und manövrierfähig, geeignet für verschiedene Ballengrößen Ballensorte mit einem Durchmesser von 120 bis 160 cm.
- Beladen und Entladen durch Ladearm mit hydraulischem Antrieb vom Schlepper.
- Mögliche Wicklung auch während des Transports entlang dem Feldrand.
- Serienmäßige halbautomatische Tischzentrierung.

ES

- Version transportada o fija con horca central a carga posterior.
- Ligero y manejable es adecuado para todos los tipos de pacas con Ø de 120 a 160 cm.
- Carga y descarga con horca de accionamiento hidraulico del tractor.
- Posible envoltura tambien durante el transporte a bordo campo.
- Equilibrado semiautomatico de serie.





I vantaggi della forca posteriore sono:

- capacità di caricare fino a 1200 Kg, anche con balle malformate.
- impiego indicato in collina con scarico della balle al suolo senza rischi di rotolamento.
- carico della balle sulla culla senza sobbalzi e deposito al suolo, anche una vicino all'altra, senza rischi di rotture del film.

The advantages of the central loading arm are:

- possibility to load bales up to 1200 kg, also misshapen.
- suitable for use on slopes, with discharge of the bale without risks of rolling.
- loading of the bale on slopes, the cradle smoothly and discharges the bales, one near the other, without risks of film damage.

Les avantages de la fourche postérieure sont:

- capacité de charger jusqu'à 1200 Kg, aussi avec balles mal formées.
- emploi indiqué en colline avec déchargement de la balle au sol sans risques de déroulement.
- chargement de la balle sur le berceau sans sursauts et déposition au sol, aussi une proche de l'autre, sans risques de ruptures du film.

Die Vorteile des hinteren Ladearms sind:

- lastungsfähigkeit bis 1200 Kg, auch mit schlechten Ballen.
- geeignet für die Arbeit gezielte Ballenablage, mit Ballenentladen ohne Fortrollensrisiken.
- Schonende Ballenbeladen auf den Tisch und Ballenablegen auf den Boden, auch nebeneinander, ohne Beschädigung der Folie.

Las ventajas de la horca posterior son:

- capacidad de cargar hasta 1200 Kg, también con pacas mal formadas.
- empleo indicado en colina con descarga de la paca al suelo sin el riesgo de que se rueda.
- carga de la paca sobre el bastidor sin sobresaltos y depósito al suelo, también una cerca de la otra, sin riesgos de romper el film plástico.

WR 3100

sitrex®



IT

- Versione trainata con forca di carico laterale.
- Prestazioni superiori con utilizzo in ampi spazi.
- Poca compattazione sul terreno e grande stabilità.
- Centraggio automatico.
- Possibilità di carico fino a 900 kg senza impiego di zavorre.
- Scarico diretto della balla, senza l'ausilio della bascula.
- "Optional" scarico balla in verticale.

EN

- Trailed version with side loading fork.
- High performance in large areas.
- Low ground pressure and high stability. Half-automatic centring.
- Possibility to load bales till 900 kg without the use of ballast.
- Direct discharge of the bale, without the use of the platform. "Optional" discharge vertical bale.

FR

- Version traînée avec fourche de chargement latérale.
- Prestations supérieures avec l'emploi en amples espaces.
- Légère pression au sol et stabilité. Centrage automatique.
- Possibilité de chargement jusqu'à 900 kg sans emploi de poids. (zavorre)
- Déchargement direct de la balle, sans l'aide du renversement. Optionnel déchargement balle en verticale.



DE

- Gezogene Ausführung mit seitlichem Ladearm
- Höhere Leistungen beim Arbeiten geräumigen Gebieten.
- Leichter Druck auf den Boden und hohe Stabilität. Automatische Tischzentrierung.
- Lastungsfähigkeit bis 900 Kg ohne Verwendung von Gegengewicht.
- Direkt Ballenentladen ohne Hilfe des Ballenwenders. Vertikales Ballenablage „auf Wunsch“.

ES

- Version transportada con horca de carga lateral.
- Prestaciones superiores con utilización en espacios amplios.
- Ligera presión sobre el terreno y grande estabilidad. Equilibrado automático.
- Posibilidad de carga hasta 900 kg sin empleo de lastres.
- Descarga directa de la paca, sin la ayuda del vuelco. "Optional" descarga de la paca en vertical.



Le caratteristiche principali di questo modello sono:

- telaio con ruota mobile a 2 posizioni
 - Interna per trasporto
 - Esterna per trasporto
- culla montata su ralla da diametro 500 mm a garanzia di grande durata;
- centraggio della culla semiautomatico per rapidità nelle manovre e sicurezza impiego;
- scarico balle ravvicinato al suolo e senza l'impiego della bascula:
 - Timone regolabile in altezza
 - Funzioni automatiche per facilitare l'impiego

The main features of this model are:

- frame with mobile wheel in two positions:
 - Inner for transport
 - Outer for work
- cradle mounted on fifth wheel diameter 500 mm, as warranty of long lasting;
- half-automatic centring of the cradle for fast e and efficient use;
- bale discharge close the soil and without use of the platform
 - Adjustable draw bar
 - Automatic functions for ease of operation

Les caractéristiques principales de ce modèle sont:

- châssis avec roue mobile à 2 positions:
 - Intérieure pour le transport
 - Extérieure pour le travail
- berceau monte sur ralla du diamètre 500 mm à garantie de grande durée;
- centrage du berceau semi-automatique pour rapidité sur le manœuvre et sécurité emploi;
- déchargement balle rapproché au sol et sans l'emploi du renversement
 - Timon réglable en hauteur
 - Fonctions automatiques pour en faciliter l'emploi

Die Hauptmerkmale dieses Modells sind:

- Rahmen mit beweglichem Rad in 2 Positionen
 - Innenposition für Transport
 - Außenposition für Arbeit
- Tisch auf Lagerschale mit einem Durchmesser von 500 mm montiert, die Garantie von Dauerhaftigkeit ist
- Halbautomatische Tischzentrierung für schnelle Bedienungen und Arbeitssicherheit
- Ballenablage aus geringer Höhe und ohne Verwendung des Ballenwenders
 - Höhe Deichselverbindung
 - Automatische Funktionen für eine Erleichterung der Arbeit

Las características principales de este modelo son:

- chasis con rueda móvil en 2 posiciones:
 - Interior para transporte
 - Exterior para trabajo
- bastidor montado sobre rangua de diametro 500 mm a garantía de grande duracion;
- equilibrado del bastidor semiautomático para velocidad en las maniobras y seguridad en el empleo;
- descarga paca cerca del suelo y sin empleo del vuelco.
 - Timon regulable en altura
 - Funciones automaticas para facilitar el empleo

WR 5100

sitrex®



IT

- Versione trainata con forca laterale per uso professionale per grandi aziende.
- Telaio di grande robustezza con possibilità di trasportare due balle contemporaneamente.
- Scarico della palla con l'ausilio di tappeto agevolatore.
- Robusta bascula per il deposito verticale delle balle.

EN

- Trailed version with side loading fork, for professional use in big farms.
- Strong frame with possibility to carry two bales.
- Bale's discharge with rear damper.
- Strong platform for the vertical discharge of the bales.

FR

- Version traînée avec fourche latérale pour un utilisation professionnelle pour grandes exploitations.
- Châssis de grande robustesse avec possibilité de transporter deux bales en même temps.
- Déchargement de la balle avec l'aide d'un tapis.
- Renversement robuste pour déposer les bales en verticale.

DE

- Gezogener Ballenwickler mit seitlichem Ladearm für Berufsgebrauch im großen Betrieben.
- Sehr starker Rahmen, der zwei Ballen gleichzeitig transportieren kann.
- Ballenentladen mit der Hilfe eines Teppichs.
- Stabiler Ballenwender, um die Ballen vertikal abzulegen.

ES

- Version transportada con horca lateral para uso profesional por grandes empresas.
- Chassis de grande robustez con posibilidad de transportar dos pacas en el mismo tiempo.
- Descarga de la paca con la ayuda de una alfombra.
- Robusto vuelco para el deposito vertical de las pacas.





La volontà di **sitrex** di offrire un'ampia scelta di modelli alla propria clientela si completa con questa versione consigliata per aziende con grandi esigenze produttive e elevato peso delle balles.

The will of **sitrex** to offer a big range of model to its customers is completed with this version, suggested to farms with having high productive requirement and heavy bales.

La volontà de **sitrex** d'offrir un ample choix de modèles à la clientèle se complete avec cette version consellee pour exploitations avec grandes exigences productives et poids des balles élevé.

Die Wille von **sitrex**, Ihrer Kundschaft eine reichliche Auswahl von Modellen anzubieten, sich vollendet mit dieser Ausführung, die den Betrieben mit großen produktive Erfordernisse und Ballen, die ein großes Gewicht haben, empfohlen wird.

La voluntad de **sitrex** de ofrecer un'ampia eleccion de modelos a su clientela se completa con esta version aconseja da para empresas con grandes exigencias productivas y elevado peso de las pacas.

Stendi film standard per tutti i modelli:

- di serie bobine da 500 e 750 mm;
- 4 rapporti di pensionamento del film per ogni tipo di esigenza;
- altezza regolabile in funzione del diametro della palla.

Standard film stretcher for all models:

- standard for reels of 500 and 750 mm;
- 4 film stretching possibilities for every requirement;
- adjustable high depending to the reel diameter.

Support de film standard pour tous les modèles:

- de série bobines de 500 et 750 mm;
- 4 rapports d'étréage du film pour toutes les exigences;
- hauteurs réglables en fonction du diamètre de la balle.

Serienmäßiger Folienvorstrecker für alle Modelle:

- serienmäßige vorstrecker für von 500 und 750 mm folie;
- 4 Übersetzungen von Folienvorstreckung für allerlei Bedürfnisse;
- regulierbare Höhe in Funktion vom Ballendurchmesser.

Suporte de film estandar para todos los modelos

- de serie bobinas de 500 y 750 mm;
- 4 relaciones de estiramiento del film por todas las exigencias;
- altura regulable en funcion del diametro de la paca.



Taglio automatico del film per tutti i modelli:

- la pinza taglia il film e si riarma da sola dopo ogni ciclo di fasciatura;
- veloci e risparmio di tempo sempre con l'operatore sul trattore.

Automatic cut of the film on all models:

- the pliers cut the film and rearm itself after every cycle of wrapping;
- speed and saving of time, always with the operator on the tractor.

Coupe automatique du film pour tous les modèles:

- la pince coupe le film et se réarme tout-seule après chaque cycle d'enrubannage;
- vitesse et économies de temps toujours avec l'opérateur sur le tracteur.

Automatische Folieabschneidevorrichtung für alle Modelle:

- Die Abschneidevorrichtung schneidet die Folie und wird an den neuen ungewickelten Ballen wieder angelegt;
- Geschwindigkeit und Einsparung von Zeit immer mit dem Bediener auf dem Traktor.

Corte automatico del film para todos los modelos:

- la pinza corta el film y se rearma da sola despues cada ciclo de envolvedura;
- velocidad y ahorro de tiempo siempre con el operador sobre el tractor.



Utilizzo di ralla per il movimento della piattaforma aumenta enormemente la robustezza e la durata nel tempo

The use of fifth wheel for the movement of the cradle increases a lot the strength and length.

L'emploi de tourelle pour le mouvement de la plate-forme augmente beaucoup la robustesse et la durée pendant le temps.

Der Gebrauch von der Lagerschale, die die Bewegung des Tisches ermöglicht, macht die Maschine außerordentlich stabil und - von langer Lebensdauer.

La utilización de corona para el movimiento de la plata forma aumenta mucho la robustez y la duracion en el tiempo.



Centralina per il comando automatico
Automatic bale wrap computer
Boitier pour la commande automatique
Vollautomatische Bedienung vom Schlepper mit Steuer monitor
Centralina para el mando automatico



Contagiri
Bales and tours counter
Compte tours
Ballen-und Umdrehungszähler
Cuenta vueltas

Caratteristiche tecniche <i>Technical characteristics</i>	UM	WR 1600	WR 1800	WR 2100	WR 3100	WR 5100
Collegamento trattore <i>Connection to the tractor</i>		3 punti/ <i>points</i>	3 punti/ <i>points</i>	Timone o 3 punti <i>Draw-bar or 3 points</i>	Timone <i>Drawbar</i>	Timone <i>Drawbar</i>
Lunghezza <i>Length</i>	cm	248	251	326	432	481
Larghezza trasporto <i>Widt transport</i>	cm	158	167	175	244	250
Altezza <i>Height</i>	cm	238	209	226	240	287
Peso <i>Weight</i>	Kg	840	770	860	900	1680
Pneumatici <i>Tyres</i>		-	-	20-10 6PR	10.0/80-12	13-55/16
Dimensioni balla <i>Bale dimensions</i>	Ø (m) (min-max)	1.2-1.6	1.2-1.6	1.2 - 1.6	1.2-1.6	1.2-1.6
Peso max balla <i>Max.Weight baie</i>	Kg	1200	1200	1200	900	1300
Caricamento balla <i>Bale loading</i>		Allargamento rulli <i>Roller</i>	-	Forca centrale <i>Central fork</i>	Forca laterale <i>Lateral fork</i>	Forca laterale <i>Lateral fork</i>
Collegamenti idr. al trattore <i>Hydr. Couplings tractor</i>		1 s.e. + ritorno libero <i>1 s.e. + free return</i>	1 s.e. + ritorno libero <i>1 s.e. + free return</i>	1 s.e. + ritorno libero <i>1 s.e. + free return</i>	1 s.e. + ritorno libero <i>1 s.e. + free return</i>	1 s.e. + ritorno libero <i>1 s.e. + free return</i>
Altezza bobina film <i>Height film reel</i>	mm	500-750	500-750	500-750	500-750	500-750
Taglio film <i>Cut film</i>		idraulico <i>hydraulic</i>	automatico <i>automatic</i>	automatico <i>automatic</i>	automatico <i>automatic</i>	automatico <i>automatic</i>
Centraggio culla <i>Centering cradle</i>			semi-automatico <i>semi-automatic</i>	semi-automatico <i>semi-automatic</i>	semi-automatico <i>semi-automatic</i>	semi-automatico <i>semi-automatic</i>
Potenza richiesta <i>Power requested</i>	HP	70	30	30	30	50/70
Cavi flessibili <i>Flexible cables</i>		standard	standard	standard	standard	standard
Portata pompa trattore <i>Capacity tractor pump</i>	l / min	14	20	20	20	20
N° cinghie Standard <i>Belt number</i> (Optional)		-	3 (4)	3 (4)	3 (4)	3 (4)
Contagiri elettronico <i>Electronic counter-tours</i>		optional	optional	optional	optional	standard
Kit fari <i>Lights kit</i>		optional	optional	optional	optional	optional
Ribaltamento verticale balla <i>Vertical discharging bale</i>		-	-	-	optional	standard
Tappetini in gomma <i>Rubber conveyors</i>		-	-	-	optional	-
Comando fasciatura automatica <i>Addition for automatic binding</i>		-	optional	optional	optional	optional
Comando a distanza <i>Infra-red remote control kit</i>		-	optional	-	-	-
Stop automatico dopo i giri programmati <i>Automatic stop when wrapping cycle finished</i>		-	optional	optional	optional	optional

BALE WRAPPERS



WR 1600



WR 1800



WR 2100



WR 3100



WR 5100



Zona Industriale - Viale Grecia, 8
06018 TRESTINA (Perugia) - ITALY
Phone ++39 075 8540021 - Fax ++39 075 8540523
E-mail: sitrex@sitrex.it - <http://www.sitrex.com>